

KORALINE LD



KORALINE LD



Špičkové výkony a design
Maximale Wattleistungen und Design
Puissances d'élite et design
Top performance and design
Максимальная мощность и дизайн
Špičkové výkony a dizajn
Performanță și design de top

KORADO, a.s.
Bří Hubálku 869
560 02 Česká Třebová, Czech Republic
e-mail: info@korado.cz
CZ info linka (zdarma): 800 111 506
www.korado.cz

KORADO®

LICON HEAT s.r.o.
Průmyslová zóna Sever
Svárovská 699
463 53 Liberec, Czech Republic
e-mail: info@licon.cz
www.licon.cz

LICON member of KORADO Group

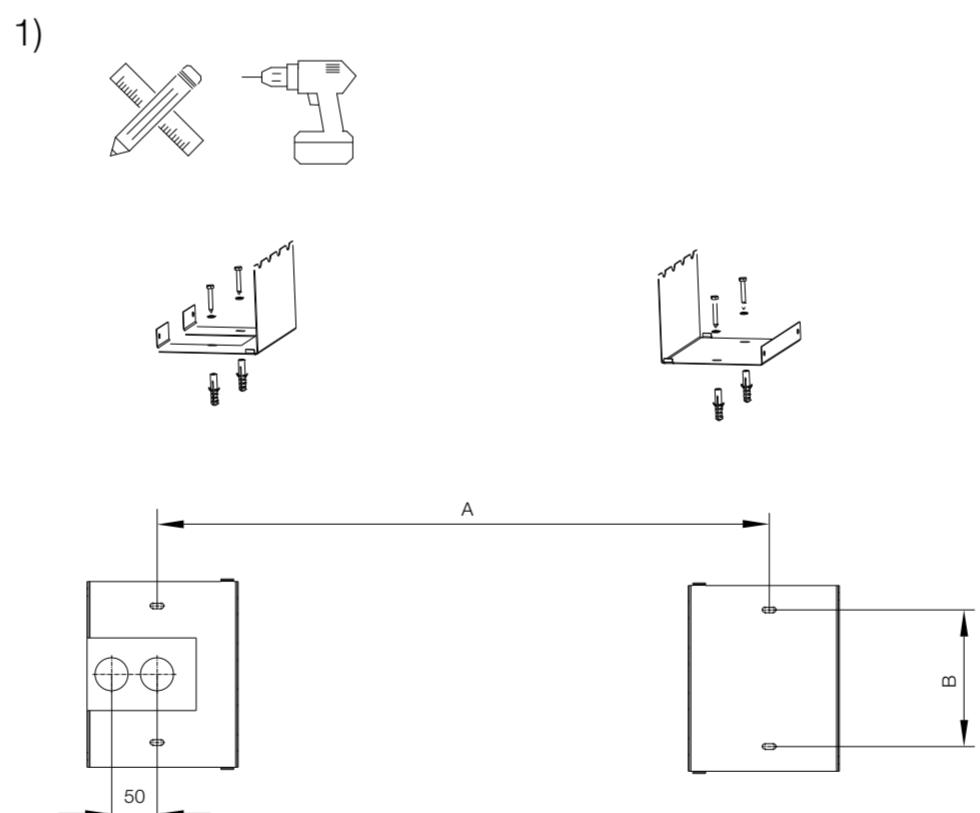
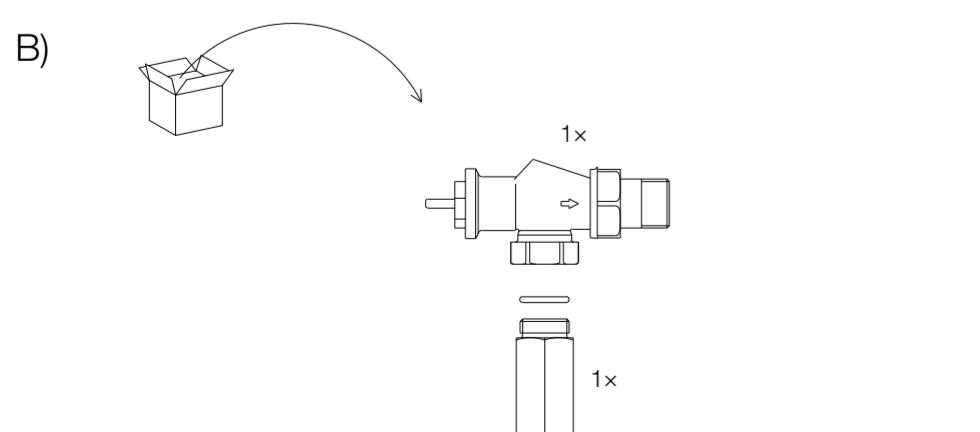
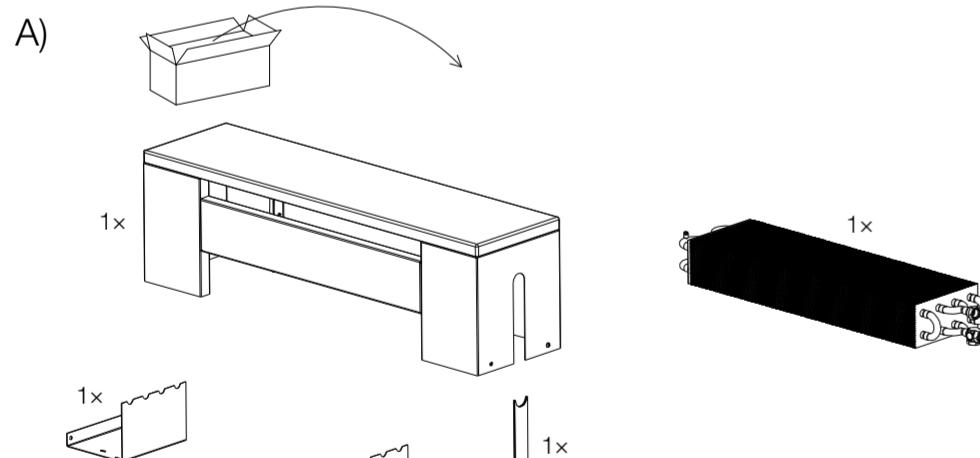
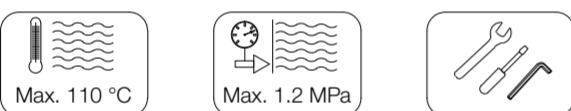
- CZ MONTÁŽNÍ NÁVOD** Konvektory
- BG ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ** Конвектори
- DE MONTAGEANLEITUNG** Konvektoren
- DK MONTERINGSVEJLEDNING** Konvektorer
- EE PAIGALDUSJUHEND** Konvektordid
- ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE** Convectores
- FR MANUEL DE MONTAGE** Convecteurs
- GB ASSEMBLY INSTRUCTIONS** Convector
- HR NAPUTAK ZA MONTAŽU** Konvektori
- LT MONTĀŽAS PAMĀCĪBA** Konvekcijas sildītāji
- LV MONTAVIMO INSTRUKCIJA** Konvektori
- NL MONTAGEHANDLEIDING** Convectoren
- PL INSTRUKCJA MONTAŻU** Konvektory
- RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ** Конвекторы
- SK MONTÁŽNY NÁVOD** Konvektory
- UA ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ** Конвектори
- RO INSTRUCTIUNI DE MONTAJ** Convectorare



EN 442
EURONORM

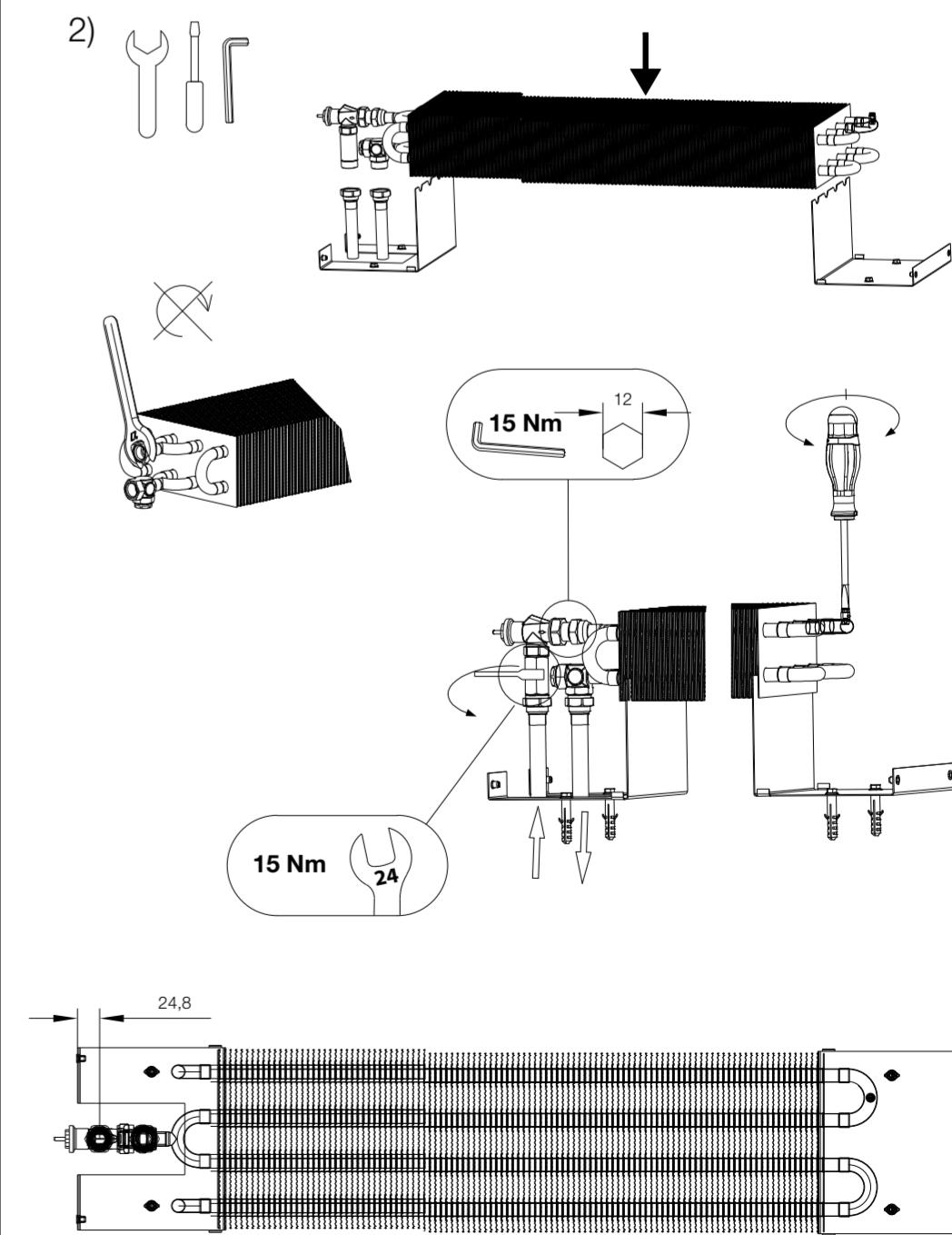
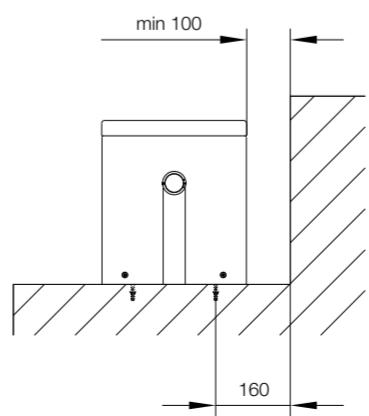
KORADO®

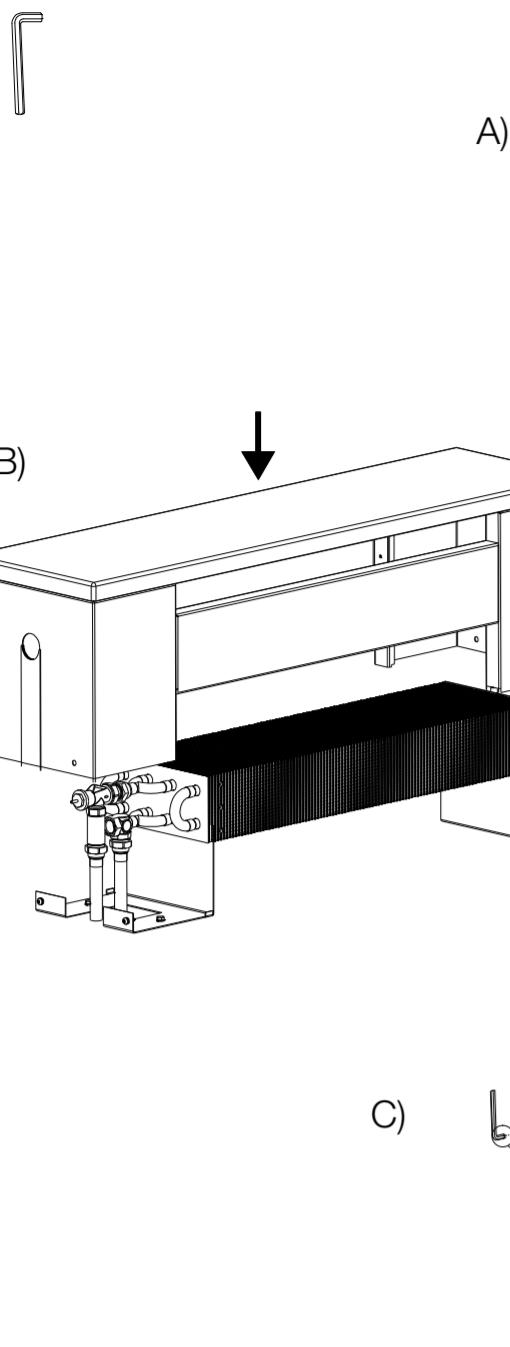
LICON member of KORADO Group



KORALINE LD	A	B
LD-30-26	L - 163	150
LD-45-31	L - 152	206

L = 1 000, 1 200, 1 400, 1 600, 1 800, 2 000 mm





Sebeocné informace **CZ**
Výrobky se nesměj používat agresivním prostředí (chlór, žíraviny či jiné chemikálie) nebo hýž takovými látkami čištěny.

- en, et toetud ei kahjustuks ega määrdiks. Vastutus tuleb regulaarselt kontrollida ja puhtana hoida, et vältida selle mehaavahjustumist ja mitte toimimist. Määrdumiseni tuleb see sobival viisil (näiteks meejaga) puasteda. Seisust tuleb regulaarselt õhutustada. Oige ettevaatlik, et mitte körgetada end ei veega, mis võib õhutustamisel välja pritsida. Süsteem peab olema alati kaitisuupangi ja kaitse seadeldiseiga. Me teav sedasid kasutus- ja garantitiitlingimustes, mis on saadaval aadressil icon.cz ja ärüühingul LICON HEAT müügiosakonna käest.

dou, která může při odvzdušnění vystřiknout. Soustava musí být využita pro expanzní a pojistným zařízením.
Podrobnější informace jsou k dispozici v provozních a záručních podkladech, které jsou ke stažení na www.korado.cz nebo na vyžádání u občanského sdružení KORADO.

- Detaljniji podaci na raspolaganju su u radnim i jamstvenim uvjetima koji se mogu skinuti na www.licon.cz ili na temelju zahtjeva u odjeljenju prodaje društva LICON HEAT.

卷之三

- пользоваться для чистки.

нельзя устанавливать в среде с повышенной влажностью (бассейны, парники и т.д.), если они специально не предусмотрены для такой среды.

При установки изделия должны быть тщательно закрыты вплоть до полного завершения всех строительных работ, чтобы не произошло их повреждения или загрязнения.

плюбомленные необходимо регулярно проверять и содержать в чистоте таким образом, чтобы он не был механически поврежден с последующей потерей функциональности. При загрязнении его необходимо соответствующим образом вычистить (например, пылесосом).

емкостей необходимо регулярно выпускать воздух. Внимание! Будьте осторожны, чтобы не обжечься горячей водой, которая разогревается во время дезинфекции. Система всегда должна быть защищена посредством расширительного и предохранительного клапанов.

дополнительные инструкции можно найти в Рабочих и гарантийных условиях, которые можно скачать на вебстранице www.icon.cz или запросить у логового отдела компании LICON HEAT.

- Galimių negalimia naudoti aplinkoje, kuri loja ēsdinančios medžiagos arba kitos cheminės

- veľká chemické mliečigálos (chloras, medzilagos) arba tokomis medzilagomis
koje (pvz.: baseinai, šíltamiai pan.),
tas, kuris yra atsparsnu šiai aplinkai.
os darbai, gaminiai turi buti labai gerai
tai, tai, las netiktu mehaniški bojatis
ar lanošošanās gadījumā to nepieciešams
ju).
ties, lai neaplaucētos ar karstu ūdeni,
mai vienmēr jābūt nodrošinātai ar izple-
mo ar garantijos salygose, kurias galite
oves prekybos skriuje pagal prasmą

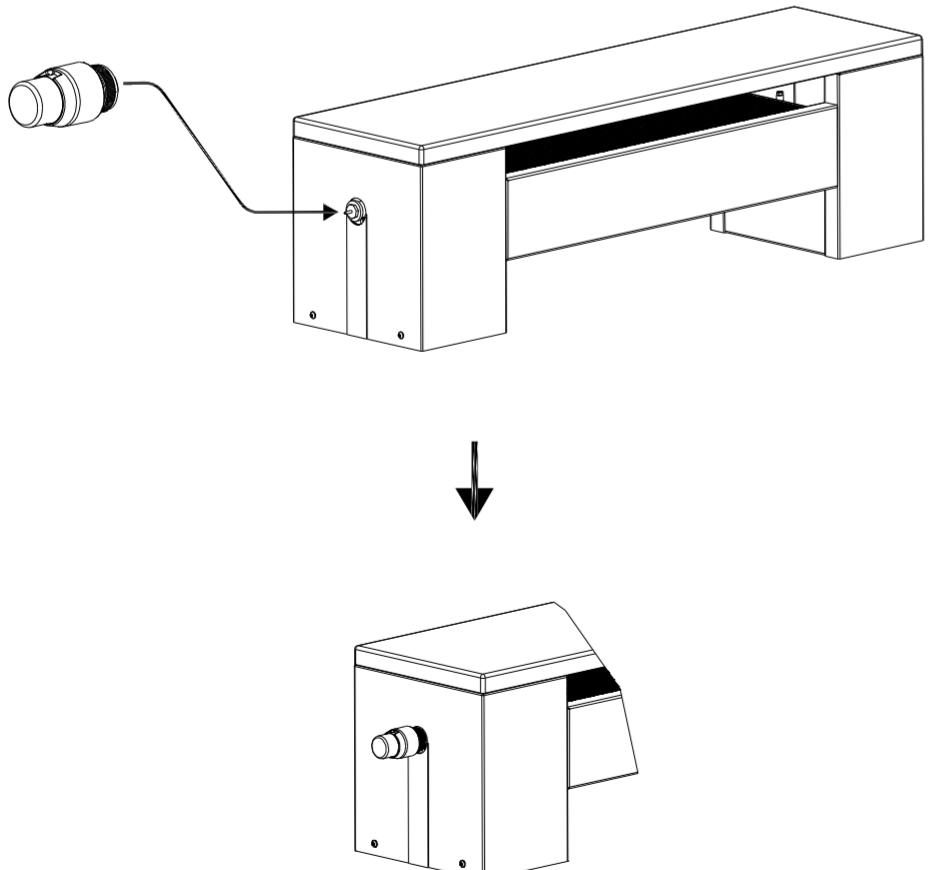
- De producten mogen niet gebruikt worden in de openbare ruimte.

- Вироби не можна використовувати в агресивному середовищі (хлор, ідні чи інші хімічні речовини) або очищати агресивними речовинами.
 - Вироби не можна умивати в середовище з підвищеною вологостю (басейни, теплиці тощо), якщо вони спішано не передбачені для такого середовища.
 - Вироби після встановлення треба ретельно закрити до повного закінчення всіх будівельних робіт, щоб не сталося їх пошкодження або забруднення.
 - Теплообмінник потрібно регулярно контролювати і утримувати в чистоті, щоб не сталось його механічного пошкодження з подальшою повною втратою функціональності. У разі забруднення його треба відповідним способом очистити (наприклад, пилососом).
 - Прилади потрібно регулярно знеповітрювати. Остерігатися опіку гарячою водою, яка може близько 20 сантиметрів від джерела нагрівання.
 - Під час встановлення та після встановлення теплообмінника не слід залишати його без нагляду, оскільки він може випадково викинути зі своїх розшарувальних пристроям.
 - Детальніша інформація наведена в робочих і гарантійних умовах, які можна завантажити на www.licon.cz або витребувати в торговому відділі компанії LICON HEAT.

Informacje ogólne

- Dupa instalare, produsele trebuie acoperite in mod corespunzător până la finalizarea tuturor lucrărilor de construcție, astfel încât să nu fie deteriorate sau mărdărite.
 - Schimbările de căldură trebuie verificate în mod regulat și menținut curat pentru a preveni deteriorarea mecanică și, în consecință, defectarea totală. În caz de mărdărire, acesta trebuie curățat într-un mod adecvat (de ex., cu un aspirator).
 - Corpurile trebuie aerisite în mod regulat. Aveți grijă să nu vă opăriți cu apa fierbință care poate fi improspăta la aerisire. Sistemul trebuie asigurat întotdeauna cu dispozitive de expansiune și siguranță.
 - Informațiile detaliate sunt disponibile în condițiile de funcționare și de garanție, care pot fi descărcate de pe www.licon.cz, sau la cerere, la departamentul de vânzări al societății LICON HEAT.

4)



CZ, BG, DE, DK, EE,
ES, FR, HR, LT, LV, NL,
PL, RU, SK, UA, RO

ce

1	Heating system in building	
2	Reaction to fire	A1
3	Release of dangerous substances	NONE
4	Pressure tightness	no leakage at 1,3 x MOP
5	Resistance to pressure	no breakage at 1,69 x MOP
6	Maximum operating pressure (MOP)	1200 kPa
7	Surface temperature	Maximum 110 °C
8	Rated thermal outputs	$\Phi_{50^{\circ}} \Phi_{30^{\circ}}$ [W]
9	Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)	$\Phi = K_m \cdot \Delta t^n$ [W]
10	Durability as:	
11	Resistance against corrosion	No corrosion after 100 h humidity
12	Resistance against minor impact	Class 0

лична крива)/**10.** Продължителност като/**11.** Устойчивост срещу корозия: Липса на корозия след 100 h влажност/**12.** Устойчивост при минимални натиски: Клас 9

E 1. Heizsysteme in Gebäuden/2. Brandverhalten: A1/3. Freisetzen von gefährlichen Stoffen: BESTÄNDEN/4. Druck-
lichkeit: keine Undichtigkeit bei 1,3fachem maximal zulässigem Betriebsdruck [kPa]/5. Druckfestigkeit: kein Riss bei
1,69fachem maximal zulässigem Betriebsdruck [kPa]/6. Maximal zulässiger Betriebsdruck/7. Oberflächentemperatur:
maximal 110 °C/8. Nennwärmeleistung/9. Wärmeleistung bei verschiedenen Betriebsbedingungen (Kennlinie)/ 10. Wi-
erstand/11. Korrosionswiderstand: Ohne Korrosion nach 100 Stunden im naßen Raum/12. Kleinschlagwiderstand:
ca. 500 N

K 1. Varmesystemer i bygninger/**2.** Reaktion ved brand: A1/**3.** Frigivelse af farlige stoffer: INGEN/**4.** Trykæthed: ingen lækkage ved $1,3 \times \text{MOP}$ [kPa]/**5.** Modstandsdygtighed over for tryk: ingen brud ved $1,69 \times \text{MOP}$ [kPa]/**6.** Maksimal driftstryk (MOP)/**7.** Overfladetemperatur: maks. 110°C /**8.** Nominel termisk effekt/**9.** Termisk effekt under forksellige driftsbetingelser (karakteristisk kurve)/**10.** Holdbarhed/**11.** Modstandsdygtighed over for korrosion: ingen korrosion efter 100 timer i fiktive omstændigheder/**12.** Modstand mod mindre påvirkning: Klasse 0

E. **1.** Hoonete küttesüsteemid/**2.** Tuletundlikkus: A1/**3.** Ohtlike ainete eraldumine: PUUDUB/**4.** Tihedus: 1,3-kordse maksimaalse lubatud tööüleröhu [kPa] korral lekked puuduvad/**5.** Röhukindlus: 1,69-kordse maksimaalse lubatud tööleröhu [kPa] korral radiaatori purunemise märgid puuduvad/**6.** Maksimaalne lubatud tööüleröhk/**7.** Pinna temperatuur: Maksimaalselt 110 °C/**8.** Soojusvõimsused/**9.** Soojusvõimsustest teistsugustes tööttingimustes (karakteristikuköver)/**10.** Üüsivus/**11.** Korrosioonikindlus: Päram 100 tundi niiskuse möju korrosioon puudub/**12.** Välksemate lõökide põhjustatud

S 1. Sistemas de calefacción en edificios /**2.** Reacción al fuego: A1 /**3.** Liberación de sustancias peligrosas: NO HAY /**4.** estanqueidad: Ninguna falta de estanqueidad en caso de presión de servicio máxima admisible multiplicada por 1,3 [Pa] /**5.** Resistencia a la sobrepresión: Ningunos signos de rotura del calentador en caso de presión de servicio máxima admisible multiplicada por 1,69 [kPa] /**6.** Presión de servicio máxima admisible /**7.** Temperatura superficial: 110 °C como máximo /**8.** Salidas de calor nominales /**9.** Salida de calor en condiciones de servicio diferentes (curva característica) /**10.** durabilidad /**11.** Resistencia a la corrosión: Ausencia de corrosión tras 100 horas de exposición a la humedad / **12.** Resistencia a daños mecánicos causador por golpes pequeños: Clase 0

GB 1. Heating systems in buildings/**2.** Reaction to fire: A1/**3.** Release of dangerous substances: NONE/**4.** Pressure tightness: no leakage at $1,3 \times \text{MOP}$ [kPa]/**5.** Resistance to pressure: no breakage at $1,69 \times \text{MOP}$ [kPa]/**6.** Maximum operating pressure (MOP)/**7.** Surface temperature: Maximum 110 °C/**8.** Rated thermal outputs/**9.** Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)/**10.** Durability as/**11.** Resistance against corrosion: No corrosion after 100 h humidity/**12.** Resistance against minor impact: Class 0

HR. **1.** Sustavi za grijanje u zgradama/**2.** Reakcija na plamen: A1/**3.** Oslobođanje opasnih tvari/**4.** Oslobođanje opasnih tvari: Bez propuštanja pri $1,3 \times MOP$ [kPa]/**5.** Otpornost na tlak: Bez pucanja pri $1,69 \times MOP$ [kPa]/**6.** Maksimalni radni tlak (MOP)/**7.** Površinska temperatura: Najviše 110°C /**8.** Nazivne toplinske energije/**9.** Toplinska energija u različitim radnim uvjetima (radna krivulja)/**10.** Trajnost kao/**11.** Otpornost na koroziju: Bez korozije nakon 100 h vlažnosti/**12.** Otpornost na manje udarce: Razred 0

LT 1. Pastatų šildymo sistemos/**2.** Reakcija į ugnį: A1/**3.** Pavojingų medžiagų išskyrimas: ATITINKA STANDARTĄ/**4.** Bandymo slėgis: $1,3 \times$ maksimalaus darbinio slėgio [kPa]/**5.** Atsparumas slėgiui: $1,69 \times$ maksimalaus darbinio slėgio [kPa]/**6.** Maksimalus darbinis slėgis/**7.** Paviršiaus temperatūra: Maksimalai $110^{\circ}\text{C}/\text{8.}$ Vardine šiluminė galia/**9.** Šiluminė galia skirtingomis eksplloataciniémis salygomis (būdingoji lygtis)/**10.** Atsparumas/**11.** Atsparumas korozijai: Be korozijos po 100 val. drėgnoje aplinkoje/**12.** Atsparumas nedideliam surenkimui: Kategorija 0

LV 1. Ēku apkures sistēmās/**2.** Reakcija uz ugnī: A1/**3.** Bīstamo vielu izdalīšana: NAV/**4.** Hermētiskums: Kad 1,3 reiz pārsniedz maksimālo pieļaujamo darba spiedienu [kPa], radiatori ir hermētiski/**5.** Izturība pret spiedienu: Kad 1,69 reiz pārsniedz maksimālo pieļaujamo darba spiedienu [kPa], radiatoru bojājumu nav/**6.** Maksimālais pieļaujamais darba spiediens/**7.** Virsma temperatūra: Maksimāli 110 °C/**8.** Siltuma atdeve/**9.** Siltuma atdeve esot atšķirīgumā ekspluatācijas apstākļem (raksturlinek).**10.** Izturība kā/**11.** Izturība pret koroziju: Nekāda korozija pēc 100 stundām mitrumā/**12.** Izturība pret mākslinieku īzīmējumiem un mākslinieku trieciņiem: Klase 0.

NL 1. Verwarming in gebouwen/**2.** Gedrag bij brand: A1/**3.** Vrijlating van gevvaarlijke stoffen: VOLDOET AAN DE NORM/**4.** Druk dichtheid: $1,3 \times$ van de maximale bedrijfsdruk [kPa]/**5.** Drukbestendigheid: $1,69 \times$ van de maximale bedrijfsdruk [kPa]/**6.** Maximale bedrijfsdruk/**7.** Oppervlaktemaximaal 110°C /**8.** Nominaal vermogen/**9.** Thermisch vermogen onder verschillende bedrijfsomstandigheden (karakteristieke vergelijking)/**10.** Duurzaamheid/**11.** Weerstand tegen corrosie: Zonder corrosie na 100 u vochtigheid/**12.** Slagvastheid bij geringe impact: Klasse 0

PL. 1. Uklady grzewcze w budynkach/2. Reakcja na ogień: A1/3. Uwolnienie substancji niebezpiecznych: SPEŁNIA NORMĘ/4. Nadciśnienie próbne: $1,3 \times$ maksymalnego ciśnienia roboczego [kPa]/5. Odporność na nadciśnienie: $1,69 \times$ maksymalnego ciśnienia roboczego [kPa]/6. Maksymalne ciśnienie robocze/7. Temperatura powierzchni: Maksymalnie 110°C /8. Nominalna moc cieplna/9. Moc cieplna przy odmiennych warunkach eksploatacyjnych (równanie charakterystyczne)/10. Odporność/11. Odporność na korozję: Bez korozji po 100 godzinach w środowisku wilgotnym/12. Odporność na niewielkie uderzenia: Klasa 0

SK 1. Tepelné sústavy v budovách/**2.** Reakcia na oheň: A1/3. Uvoľňovanie nebezpečných látok: NIE JE/**4.** Skúšobný pretlak: $1,3 \times$ maximálneho operačného tlaku [kPa]/**5.** Odolnosť proti pretlaku: $1,69 \times$ maximálneho operačného tlaku [kPa]/**6.** Maximálny prevádzkový tlak/**7.** Teplota povrchu: Maximálne 110°C /**8.** Menovitý tepelný výkon/**9.** Tepelný výkon za odlišných prevádzkových podmienok (charakteristická rovnica)/**10.** Odolnosť/**11.** Odolnosť voči korózii: Bez korózie po 100 h vo vlhkom prostredí/**12.** Odolnosť voči malému nárazu: Trieda 0

UA 1. Опалювальні системи в будівлях/2. Реакція на вогонь: А1/3. Виділення небезпечних речовин: НЕМАС/4. Герметичність: При 1,3-кратному перевищенні максимального робочого тиску [кПа] без порушень герметичності/5. Стійкість до перевищення тиску: При 1,69-кратному перевищенні максимального робочого тиску [кПа] без ознак розриву радіатора/6. Максимальний робочий тиск/7. Температура поверхні: Не більше 110 °C/8. Номінальна теплова потужність/9. Теплова потужність при різних режимах роботи (графічна характеристика)/10. Строк служби/11. Стійкість до корозії: Після дії вологості протягом 100 годин корозія відсутня/12. Стійкість до механічного пошкодження від незначних поштовхів: Клас 0